



İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

BİRİM İÇ DEĞERLENDİRME RAPORU

- İlgili ölçütleri Üniversitemiz Kalite Koordinatörlüğü sayfasında yer alan Kurum İç Değerlendirme Raporları (2018-2023), Kurumsal İzleme Raporu ve Kurumsal Geri Bildirim Raporu Doğrultusunda hazırlayınız.
- Raporu yalnızca **1 Ocak 2024 ve 31 Aralık 2024** tarihlerini baz alarak hazırlayınız.
- İlgili ölçütleri hazırlarken diğer tüm birimlerden destek alabilir, toplantılar organize edebilirsiniz.
- Tüm ölçüt başlıklarını minimum 2 paragraf ve maksimum 1 (bir) sayfa uzunluğunda hazırlayınız. Kullanılan metin dili kısa ve öz olmalıdır. Kurulan cümlelerde akademik ve nesnel bir anlatım dili kullanılmalıdır.
- Kanıt Gösterme Sistemi, Olgunluk Derecesi ve diğer tüm teknik detaylar için YÖKAK 3.2 Hazırlama Kılavuzu'nu dikkate alınız.
- Olgunluk Düzeyini YÖKAK 3.2. kılavuzunda yer aldığı şekilde PUKÖ'ye uygun olarak 1-5 puan şeklinde hazırlayınız.
- **Kanıtları ve ilgili raporu tek dosya** haline getirerek word formatında Koordinatörlüğe üst yazı ile iletiniz.
- Tüm sarı boyalı alanları dikkatlice okuyunuz ve **tüm boyalı cümleleri siliniz**.

İlgili linkler:

- <https://kalite.bandirma.edu.tr/tr/kalite>
- <https://yokak.gov.tr/degerlendirme-sureci/kurumsal-degerlendirme-programi-dokumanlar>

İletişim: kalite@bandirma.edu.tr Dahili: 1211

2024

İÇİNDEKİLER	
BİRİM HAKKINDA BİLGİLER	5
MİSYON, VİZYON, AMAÇ VE DEĞERLER	6
MİSYON	6
VİZYON	7
DEĞERLER	7
SWOT ANALİZİ	7
Güçlü Yönler	7
Zayıf Yönler	8
Fırsatlar	8
Tehditler	8
BİRİM KALİTE KOMİSYONU	10
LİDERLİK, YÖNETİŞİM VE KALİTE	11
A.1. LİDERLİK VE KALİTE	11
A.1.1 Yönetim modeli ve idari yapı	11
A.1.2. Liderlik	13
A.1.3. Kurumsal Dönüşüm Kapasitesi	14
A.1.4. İç Kalite Güvencesi Mekanizmaları	15
A.1.5. Kamuoyunu Bilgilendirme ve Hesap verebilirlik	16
A.2. MİSYON VE STRATEJİK AMAÇLAR	16
A.2.1. Misyon, vizyon ve politikalar	16
A.2.2. Stratejik Amaç ve Hedefler	17
A.2.3. Performans Yönetimi	17
A.3. YÖNETİM SİSTEMİ	18
A.3.1. Bilgi Yönetim Sistemi	18
A.3.2. İnsan Kaynakları Yönetimi	18
A.3.3. Finansal Yönetim	19
A.3.4. Süreç Yönetimi	19
A.4. PAYDAŞ KATILIMI	20
A.4.1. İç ve Dış Paydaş Katılımı	20
A.4.2. Öğrenci Geri Bildirimleri	21
A.4.3. Mezun İlişkileri Yönetimi	22

A.5. ULUSLARARASILAŞMA	23
A.5.1. Uluslararasılaşma Süreçlerinin Yönetimi	23
A.5.2. Uluslararasılaşma Kaynakları	24
A.5.3. Uluslararasılaşma Performansı	24
B. EĞİTİM-ÖĞRETİM	24
B.1. PROGRAM TASARIMI, DEĞERLENDİRMESİ VE GÜNCELLENMESİ	24
B.1.1. Programların Tasarımı ve Onayı	24
B.1.2. Programın Ders Dağılım Dengesi	26
B.1.3. Ders Kazanımlarının Program Çıktılarıyla Uyumu	27
B.1.4. Öğrenci İş Yüküne Dayalı Ders Tasarımı	28
B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi	29
B.1.6. Eğitim ve Öğretim Süreçlerinin Yönetimi	29
B.2. PROGRAMLARIN YÜRÜTÜLMESİ	31
B.2.1. Öğretim Yöntem ve Teknikleri	31
B.2.2. Ölçme ve Değerlendirme	32
B.2.3. Öğrenci Kabulü, Önceki Öğrenmenin Tanınması ve Kredilenmesi	34
B.2.4. Yeterliliklerin Sertifikalandırılması ve Diploma	35
B.3. ÖĞRENME KAYNAKLARI VE AKADEMİK DESTEK HİZMETLERİ	35
B.3.1. Öğrenme Ortam ve Kaynakları	35
B.3.2. Akademik Destek Hizmetleri	36
B.3.3. Tesis ve Altyapılar	37
B.3.4. Dezavantajlı Gruplar	37
B.3.5. Sosyal, Kültürel, Sportif Faaliyetler	38
B.4. ÖĞRETİM KADROSU	38
B.4.1. Atama, Yükseltme ve Görevlendirme Kriterleri	38
B.4.2. Öğretim Yetkinlikleri ve Gelişimi	38
B.4.3. Eğitim Faaliyetlerine Yönelik Teşvik ve Ödüllendirme	39
C. ARAŞTIRMA-GELİŞTİRME	40
C.1. ARAŞTIRMA SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE ARAŞTIRMA KAYNAKLARI	40
C.1.1. Araştırma Süreçlerinin Yönetimi	40
C.1.2. İç ve Dış Kaynaklar	40
C.1.3. Doktora Programları ve Doktora Sonrası İmkanlar	41
C.2. ARAŞTIRMA YETKİNLİĞİ, İŞ BİRLİKLERİ VE DESTEKLER	41

C.2.1. Araştırma Yetkinlikleri ve Gelişimi	41
C.2.2. Ulusal ve Uluslararası Ortak Programlar ve Ortak Araştırma Birimleri	41
C.3. ARAşTIRMA PERFORMANSI	42
C.3.1. Araştırma Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi	42
C.3.2. Öğretim Elemanı/ Araştırmacı Performansının Değerlendirilmesi	42
D. TOPLUMSAL KATKI	42
D.1. TOPLUMSAL KATKI SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE TOPLUMSAL KATKI KAYNAKLARI	42
D.1.1. Toplumsal Katkı Süreçlerinin Yönetimi	42
D.1.2. Kaynaklar	43
D.2. TOPLUMSAL KATKI PERFORMANSI	43
D.2.1. Toplumsal Katkı Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi	43
SONUÇ VE DEğERLENDİRME	43
GÜÇLÜ YÖNLER	43
İYİLEşTİRMEYE AÇIK YÖNLER	44

BİRİM HAKKINDA BİLGİLER

İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Öğrenci Sayıları Tablosu

Bölüm/Program Adı	Hazırlık	1.Sınıf	2.Sınıf	3.Sınıf	4.Sınıf
Mütercim ve Tercümanlık Bölümü	28	40	40	11	

MİSYON, VİZYON, AMAÇ VE DEĞERLER

MİSYON

Bölümümüzün misyonu, çeşitli uzmanlık alanlarında (tıp, hukuk, teknik çeviri ve yazın çevirisi) gerekli terminoloji bilgisine sahip, ulusal ve uluslararası standartlara uygun çeviri yapabilen ve mesleğinin etik ilkeleri doğrultusunda mesleğini icra eden yazılı ve sözlü çevirmenler yetiştirmektir.

VİZYON

Uusal ve uluslararası düzeyde tercih edilen çevirmenler yetiştirmek ve hem mezun ettiği öğrencilerle hem de akademik faaliyetlerle Çeviribilim alanına katkıda bulunan öncü bir bölüm olmaktır.

Web Sayfası Link:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Vizyon-13947>

DEĞERLER

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Bandırma Onyedli Eylül Üniversitesi'nin değerlerini benimseyerek etik ilkelere bağlı, temel insan haklarına ve evrensel özgürlük değerlerine saygılı, akademik özgünlük ve şeffaflık kriterlerine uygun mütercim ve tercümanlar yetiştirmeyi en önemli değer olarak görmektedir.

SWOT ANALİZİ

Güçlü Yönler

2022-2023 Akademik Yılında eğitim faaliyetlerine başlamış olan Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, öğretim üyesi ve öğretim elemanı kadrosunu zenginleştirmeye ve geliştirmeye devam etmektedir. Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi, Mütercim ve Tercümanlık Bölümü mezunlarının iş bulabilmelerine olanak sağlayan bir bölgededir. Konumunun getirdiği olumlu kazanımlar sayesinde, özellikle çeviri endüstrisinden paydaş ağların oluşturulması ve uygulamaya yönelik bilgi birikimi paylaşımı öğrencilerin mesleklerini icra edebilmelerine yönelik çeşitli imkânlar sağlamaktadır.

Zayıf Yönler

Bölümümüz yeni kurulduğu için sınıflara göre öğrenci dağılımında eşitsizlik olup bu durum bazı dersler için verimsizlik yaratmaktadır. Ayrıca öğretim üyelerinin sayıca az olması bölüm akademik faaliyetlerinin yürütülmesinde iş yükünü artırmakta ve verimliliği olumsuz etkilemektedir.

Sınıfçı sıra organizasyonu derslerin etkileşimli biçimde yapılmasını zorlaştırmaktadır. Sınıfta ses sisteminin olmaması dinleme becerilerine dayalı etkinliklerin ve derslerin yapılmasını olumsuz etkilemektedir. Ayrıca bölümümüze tahsis edilen F-107 ve Z-11 sınıfları havalandırma sistemine sahip olmadığından derslerin verimli şekilde işlenmesi zorlaşmaktadır. Yine F-107 sınıfının bina çıkış kapısının yanında olması nedeniyle giriş-çıkışlarda oluşan gürültü derslerin bölünmesine neden olmaktadır. Bu nedenle sınıfların altyapısal ve donanımsal olarak güçlendirilmesine ihtiyaç vardır.

Çevirmenlik mesleğinin icrası için günümüz şartlarında vazgeçilmez olan yazılım teknolojilerini güncel gelişmelere uygun bir şekilde öğretmeyi hedefleyen Çeviri Teknolojileri I ve Çeviri Teknolojileri II dersleri için bilgisayar laboratuvarına ihtiyaç vardır.

Sözlü Çeviri dersleri için uygun çeviri kabinleriyle donatılmış bir Sözlü Çeviri Laboratuvarının kurulmasına ihtiyaç vardır.

Fırsatlar

“Güçlü Yönler” başlığı altında da belirtilmiş olduğu üzere bölümümüzün henüz gelişmekte olan yapısı nedeniyle çok daha esnek bir gelişim imkânı bulunmaktadır. Gerek niceliksel gerekse de niteliksel anlamda mevcut yapılanma içerisinde hem Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi misyon ve vizyonunun hem de bölümümüz amaç ve hedeflerinin gerçekleştirilebilmesi için

gelişimini yeniden yapılandırabilme potansiyeline sahiptir.

Tehditler

“Zayıf Yönler” başlığında da belirtilmiş olduğu üzere özellikle öğretim üyesi sayısı yetersizdir. Gelecek yıllarda öğretim üyesi başına düşen ders ve öğrenci sayısı giderek artacaktır. Bu durum öğretim üyelerinin akademik faaliyetlerini yürütmelerine zaman kalmamasına ve iş yükünün artırmasına neden olacak ve bölüm tarafından yürütülecek ders dışı akademik faaliyetleri aksatacaktır.

Derslik, ekipman ve laboratuvar eksikliği öğrencilerin iş dünyasına yeterince hazırlanabilmesini ve çevirmenlik alanında yetkin mezunlar yetiştirmeyi zorlaştırmaktadır.

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜBİRİM KALİTE KOMİSYONU

Adı Soyadı	Görevi
Doç. Dr. Caner ÇETİNER	Başkan
Doç. Dr. Sezen ARSLAN	Üye
Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN	Üye
Barış ŞAHANKAYA	Öğrenci Temsilcisi

Web Sayfası Link: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A. LİDERLİK, YÖNETİM VE KALİTE

Üniversitemizde Kalite Güvence Sistemi çalışmaları Rektörlüğe bağlı Kalite Koordinatörlüğü tarafından yürütülmektedir. Birim İç Değerlendirme Raporu Yükseköğretim Kalite Kurulu YÖKAK Dereceli Değerlendirme Anahtarı (RUBRİK) doğrultusunda hazırlanmıştır.

A.1. LİDERLİK VE KALİTE

A.1.1 Yönetişim modeli ve idari yapı

Bölümümüz yönetim modeli ve idari yapısı, Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi ve İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi organizasyon modelleriyle uyumlu olacak şekilde tanımlanmıştır. Bölüm başkanı Doç. Dr. Sibel KOCAER, anabilim başkanı Doç. Dr. Caner ÇETİNER'dir.

Bölümümüzün organizasyon ve yönetim şemalarına dair detaylar web sayfamızda paylaşılmıştır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Yönetim Şeması:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercimtercumanlik/Personel/AkademikYonetim>

A.1.2. Liderlik

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.1.3. Kurumsal Dönüşüm Kapasitesi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.1.4. İç Kalite Güvencesi Mekanizmaları

Bölümümüz görev tanımları ve iş akış şemaları bölüm web sayfamızda açık ve anlaşılır bir şekilde ilan edilmiştir. Bölümümüzün dış paydaş anlaşmaları henüz bulunmamaktadır.

Bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve ilgili kurullar düzenli aralıklarla bir araya gelmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir. Bölüm kalite komisyonumuz oluşturulmuş olup gerekli iyileştirme süreçlerini gerçekleştirmek üzere çalışmaya devam etmektedir.

Bölüm Kalite Komisyon Bilgileri:

Komisyon Başkanı: Doç. Dr. Caner ÇETİNER

Üye: Doç. Dr. Sezen ARSLAN

Üye: Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN

Öğrenci Temsilcisi: Barış ŞAHANKAYA

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm Kalite Komisyon Kurulu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

Bölüm komisyon kurullarına dair bilgi için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/YatayDikey-Gecis-Cift-Anadal-CAP-ve-Yandal-Komisyonu-17281>

A.1.5. Kamuoyunu Bilgilendirme ve Hesap verebilirlik

Bölümümüzün organizasyon şeması, yönetim planı ve komisyon/kurul bilgileri bölüm web sayfamızda erişilebilir bir şekilde ilan edilmiştir. İlgili bilgiler herhangi bir değişiklik durumunda ivedilikle güncellenmekte ve takip edilmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Kalite Komisyon Kurulu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

Bölüm komisyon kurullarına dair bilgi için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A.2. MİSYON VE STRATEJİK AMAÇLAR

A.2.1. Misyon, vizyon ve politikalar

Birimin misyon, vizyon ve amaçları ile politikaları web sayfasında yer almaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm genel bilgileri: <https://itbf.bandirma.edu.tr/mutercim-tercumanlik>

Bölüm Misyon ve Vizyonu: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Vizyon-13947>

A.2.2. Stratejik Amaç ve Hedefler

Bölümümüzde Kalite ve Güvence Komisyonu ve Akreditasyon Komisyonları oluşturulmuştur. İlgili komisyonlar bölümümüzün gerek iç işleyişleri gerekse de eğitim-öğretim faaliyetlerinde bölümümüzün misyon, vizyon, amaç ve hedeflerine uygun şekilde çalışmalarını yürütmektedir. Ayrıca Üniversitemizin amaç ve hedefleri doğrultusunda bölüm içi stratejik plan çalışmaları yapılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5**Kanıtlar:**

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/Kalite-ve-Guvence-Komisyonu-16760>

A.2.3. Performans Yönetimi

Bölümümüz stratejik plan performans göstergeleri Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi performans yönetim mekanizmaları doğrultusunda uygulanmaktadır. Bölümün ihtiyaçlarına istinaden geliştirilen özgün yaklaşım ve uygulamalar henüz yoktur.

Olgunluk Düzeyi: 1**Kanıtlar:**

Bölümün ihtiyaçları doğrultusunda geliştirilen özgün yaklaşım ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır. Bu nedenle kanıt belgeleri mevcut değildir.

A.3.1. Bilgi Yönetim Sistemi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.2. İnsan Kaynakları Yönetimi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.3. Finansal Yönetim

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

A.3.4. Süreç Yönetimi

Bölüm içi karar alma süreçlerinde Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Bölüm Kurulu yetkilidir. İlgili konular doğrultusunda tarih ve sayı belirterek yapılan toplantı ve görüşmeler bölüm kurul kararları olarak muhafaza edilmektedir. Ayrıca bölümdeki diğer komisyonlar da benzer bir işleyiş göstermektedir.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve ilgili kurullar düzenli aralıklarla bir araya gelmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir.

A.4. PAYDAŞ KATILIMI

A.4.1. İç ve Dış Paydaş Katılımı

Bölümümüz iç paydaşları öğretim üyeleri, öğretim elemanları, öğrenciler ve diğer bölümlerden oluşmaktadır. Dış paydaşlar ise henüz belirlenmemiştir. Öğrenciler ve öğretim üyeleri/elemanları yıllık olarak üniversitemizin düzenlemiş olduğu anketler doğrultusunda ilgili geri bildirimler üzerinden değerlendirilmektedir. Bölümümüze özgü geri bildirim yöntemleri ve dış paydaşlarla ilgili süreçler henüz geliştirilmemiştir.

Olgunluk Düzeyi: 2

KANITLAR:

Bölüm paydaşlarına yönelik bölümümüz dâhilinde hazırlanmış listeler henüz oluşturulmamıştır.

A.4.2. Öğrenci Geri Bildirimleri

Üniversitemizin öğrencilere yönelik uygulamakta olduğu memnuniyet ve şikâyet değerlendirmelerinden bağımsız bir uygulama bölümümüzde mevcut değildir.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Üniversitemizin öğrencilere yönelik uygulamakta olduğu memnuniyet ve şikâyet değerlendirmelerinden bağımsız bir uygulama bölümümüzde mevcut değildir.

A.4.3. Mezun İlişkileri Yönetimi

Birimimizde, Kariyer Geliştirme Uygulama ve Araştırma Merkezi aracılığı tüm programlarda sistematik olarak ve kurumsal amaçlar doğrultusunda (eğitim-öğretim politikası ve amaçları) mezunlar izlenmekte ve izleme sonuçlarına göre tüm birimleri ve programları kapsayan önlemler alınmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzün henüz mezun öğrencisi yoktur. Bu nedenle ilgili kanıtlar mevcut değildir.

A.5. ULUSLARARASILAŞMA

A.5.1. Uluslararasılaşma Süreçlerinin Yönetimi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği Şekilde uygulanmaktadır.

A.5.2. Uluslararasılaşma Kaynakları

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği Şekilde uygulanmaktadır.

Uluslararasılaşma faaliyetleri Uluslararası İliŐkiler Koordinatörlüğü iŐbirlięinde gerçekleştirilmektedir.

A.5.3. Uluslararasılaşma Performansı

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği Şekilde uygulanmaktadır.

B. EĞİTİM-ÖĞRETİM

B.1. PROGRAM TASARIMI, DEĞERLENDİRMESİ VE GÜNCELLENMESİ

B.1.1. Programların Tasarımı ve Onayı

Bölümümüz program tasarım ve onay süreçleri Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi eğitim-öğretim politikalarıyla uyumlu şekilde yürütülmektedir.

Bölüm program amaç ve çıktılarının TYYÇ ile uyumu bölüm ders bilgi paketleri çerçevesinde ilan edilmiş ve kontrol edilebilir şekildedir. Program tasarım süreçlerinde herhangi bir dış paydaşın katılımı henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm ders program örnekleri için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Duyuru/Goster/IMT-2023-2024-Guz-Donemi-Haftalik-Ders-Programi-31276>

Bölüm ders planı için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/IMT-Ders-Planlari-16030>

Program amaç ve çıktılarının TYYÇ ile uyumu için bkz. <https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.2. Programın Ders Dağılım Dengesi

Bölüm ders dağılım planı Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi'nin eğitim-öğretime dair ilgili yönerge ve yönetmeliklerine uygun olacak şekilde hazırlanmıştır. Gerekli tüm bilgilendirmeler Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi Öğrenci Bilgi Sistemi (OBS) web sayfasında (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) yer almaktadır. Bölüm bazında geçerli ders planı ve müfredatında yer alan zorunlu ve seçmeli derslerin dağılımı bu ilgili yönetmelik ve yönergeler uyarınca hazırlanmış ve bölümümüz web sayfasında ilan edilmiştir.

Olgunluk Düzeyi: 4

KANITLAR:

Bölüm güncel ders planı için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/tarih/Sayfa/Goster/Ders-Planlari-14531>

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.3. Ders Kazanımlarının Program Çıktılarıyla Uyumu

Birimimiz bölümleri eğitim öğretim program ve ders bilgi paketleri ile programların eğitim amaçları ve kazanımları, Öğrenci Bilgi Sistemi (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) kapsamında üniversitemiz web sayfasında yer almaktadır. Gerekli tüm bilgilendirmeler Bandırma Onyedli Eylül Üniversitesi Öğrenci Bilgi Sistemi (OBS) web sayfasında (<https://obs.bandirma.edu.tr/>) yer almaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.4. Öğrenci İş Yüküne Dayalı Ders Tasarımı

Tüm derslerin AKTS değeri bölümlerin web sayfaları üzerinden paylaşılmakta, Bologna ders bilgi paketlerindeki öğrenci iş yükü takibi ile doğrulanmaktadır. Derslerin AKTS kredi değerleri, BANÜ-AKTS bilgilendirme dokümanına göre yapılmaktadır.

Bölümümüzde zorunlu staj uygulaması bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm güncel ders planı için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/IMT-Ders-Planlari-16030>

Bölüm Bologna ders içerik bilgileri bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

Bölüm ders içeriklerine dair detaylı açıklamalar için bkz.

<https://obs.bandirma.edu.tr/oibs/bologna/progCourses.aspx?lang=tr&curSunit=5377>

B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi

Bölüm ders planı her yılın başında, ders programları ise her dönem başında ilgili yönetmelik ve yönergelere uygun olacak şekilde güncellenmektedir. İlgili güncellemelere dair geçmiş dosyalar bölüm web sitesinde görünür ve erişilebilir haldedir. Ayrıca bölüm kurul ve komisyon toplantıları yönetim planına uygun şekilde yapılmakta ve ilgili kurullar düzenli aralıklarla ders planı, ders programı ve sınav programlarına yönelik konular kapsamında bir araya gelmektedir. Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Ders planı, ders programı ve ders içeriklerine yönelik güncellemeleri takip edebilmek için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/Content/Web/Yuklemeler/Sayfa/Dosya/17317/05d1af01-74e6-b0f3-c83e-393f347ed6a8.pdf>

Toplantılara dair kararların kanıtları bölümümüz komisyon ve kurul kararı dosyalarında arşivlenmektedir.

B.1.6. Eğitim ve Öğretim Süreçlerinin Yönetimi

Kurum, eğitim ve öğretim süreçlerini bütüncül olarak yönetmek üzere; organizasyonel yapılanma (üniversite eğitim ve öğretim komisyonu, vb.), bilgi yönetim sistemi (Bologna) ve uzman insan kaynağına sahiptir. Eğitim ve öğretim süreçleri üst yönetimin koordinasyonunda yürütülmektedir. Eğitim ve öğretim programlarının tasarlanması, yürütülmesi, değerlendirilmesi ve güncellenmesi faaliyetlerine ilişkin kurum genelinde ilke, esaslar ile takvim belirlidir. Programlarda öğrenme kazanımı, öğretim programı (müfredat), eğitim hizmetinin verilme biçimi, öğretim yöntemi ve süreçlerin koordinasyonu üst yönetim tarafından takip edilmektedir. Öğrenci kabul ve kayıt yönergesi, eğitim-öğretim ve sınav yönetmeliği, akademik danışmanlık yönergesi bulunmaktadır.

Her akademik yılının başlangıcında gelen öğrencilere danışman ataması yapılmaktadır. Ayrıca öğretim üyelerinin görüşme saatleri tanımlanarak öğrencilere bire bir danışmanlık imkânı sunulmaktadır. Bölümümüz akademik personeline erişim bilgileri hem Üniversitemiz rehber iletişim sayfasında hem de bölüm web sayfasındaki ilgili sekmede açık ve ulaşılabilir durumdadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölümümüzün güncel danışmanlık bilgileri şu şekildedir:

Fakülte ve Bölüm	Sınıf	Danışman
İTBF Mütercim ve Tercümanlık	1. Sınıf	Doç. Dr. Caner ÇETİNER
İTBF Mütercim ve Tercümanlık	2. Sınıf	Dr. Öğr. Üyesi Büşra YAMAN
İTBF Mütercim ve Tercümanlık	3. Sınıf	Doç. Dr. Sibel KOCAER

Bölüm yönetim ve organizasyon şeması için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/AkademikYonetim>

Bölüm akademik personel iletişim bilgileri için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/Akademik>

B.2. PROGRAMLARIN YÜRÜTÜLMESİ

B.2.1. Öğretim Yöntem ve Teknikleri

Bölümümüzde akademisyenler yüz yüze yöntemle eğitim öğretim süreçlerini yürütmektedir. Ancak dersliklerdeki altyapısal ve donanımsal eksikler derslerin verimli bir şekilde işlenmesini zorlaştırmaktadır. Sınıflarda ses sisteminin bulunmayışı derslerde sıklıkla kullanılmasına ihtiyaç duyulan dinleme odaklı etkinliklerin yapılmasını sınırlandırmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

B.2.2. Ölçme ve Değerlendirme

Birimimizde öğrencilerin başarılarının ölçülmesi ve değerlendirilmesi süreci Bandırma Onyedi Eylül Üniversitesi Sınav Uygulama Yönetmeliği'nde tanımlanan ilkelere göre yürütülmektedir. Bu süreçler, öğrencilere akademik takvim aracılığıyla duyurulmaktadır. Her dersin ölçme ve değerlendirme sistemi, dersin içeriği, öğrenim çıktıları ve program yeterlilikleriyle uyumlu ve öğrenci iş yüküne dayalı olarak belirlenir ve Öğrenci Bilgi Sistemi'nde yer alan Bologna Ders Bilgi Sistemi üzerinden öğrencilerin erişimine sunulmaktadır.

Programların yürütülme şekli (uzaktan, yüz yüze) üniversitemiz senatosunda tarafından alınan kararlar doğrultusunda belirlenmektedir.

Eğitim-Öğretim faaliyetleri ve ölçme ve değerlendirme süreçlerine dair bilgilendirmeler bölüm web sayfamızda akademik takvime uygun olacak şekilde ilan edilmekte ve güncellikleri takip edilmektedir. Ayrıca sınavlarda uygulanması beklenen kurallar da öğrencilerin erişebilmesi için hem İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi web sayfasında hem de sınav programlarıyla birlikte bölümümüzün web sayfasında yayınlanan duyurularda açık ve anlaşılır bir şekilde paylaşılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm sınav programlarının yer aldığı ilgili sayfa için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Duyuru/Liste?k=-1>

Akademik Takvim için bkz.

<https://webyonetim.bandirma.edu.tr/Content/Web/Yuklemeler/DosyaYoneticisi/412/files/Lisans-Onlisans-Akademik%20Takvim%202024-2025.pdf>

Sınav kuralları için bkz.

<https://itbf.bandirma.edu.tr/Content/Web/Yuklemeler/DosyaYoneticisi/584/files/S%C4%B1nav%20Kurallar%C4%B1%20.pdf>

B.2.3. Öğrenci Kabulü, Önceki Öğrenmenin Tanınması ve Kredilenmesi

Merkezî yerleştirmeye gelen öğrenci grupları dışında kalan yatay geçiş, yabancı uyruklu öğrenci sınavı (YÖS), çift anadal programı (ÇAP), yandal öğrenci ve özel öğrenci kabulleri yönergeler doğrultusunda yapılmaktadır. Yönergeler üniversite web sayfasında yer almaktadır (<https://oidb.bandirma.edu.tr/tr/oidb/Sayfa/Goster/Yonergeler-14977>). Yüksek Öğretim Kurulu'nun belirlemiş olduğu "Yükseköğretim Kurumlarında Ön Lisans ve Lisans düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yandal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik" kapsamında oluşturulan "Lisans ve Ön Lisans öğrencileri yatay geçiş yönergesi", "Muafiyet ve İntibak Yönergesi" ve "Yurtdışından Öğrenci Kabulü Yönergesi" doğrultusunda süreç yönetilmektedir.

Bölümümüz kayıt işlemleri, Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi'nin 09.09.2016 tarihli ve 29826 sayılı Resmî Gazete'de Yayımlanan Önlisans ve Lisans Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği'ne göre gerçekleştirilmekte ve söz konusu yönetmeliğin 5. ve 6. maddelerinde yer alan kabul şartları uygulanmaktadır.

Bölümümüz yatay ve dikey geçiş, ÇAP ve yandal öğrenci kabul sistemi Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi'nin 09.09.2016 tarihli ve 29826 sayılı Resmî Gazete'de Yayımlanan Önlisans ve Lisans Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği'ne göre gerçekleştirilmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

İlgili yönetmelikler:

<https://www.mevzuat.gov.tr/mevzuat?MevzuatNo=13948&MevzuatTur=7&MevzuatTertip=5>

<https://www.yok.gov.tr/ogrenci/guz-ve-bahar-donemi-ek-madde-1-uygulama-ilkeleri>

Yatay/Dikey Geçiş ve ÇAP/Yandal Komisyon Bilgileri:

<https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Sayfa/Goster/YatayDikey-Gecis-Cift-Anadal-CAP-ve-Yandal-Komisyonu-17281>

B.2.4. Yeterliliklerin Sertifikalandırılması ve Diploma

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

B.3. ÖĞRENME KAYNAKLARI VE AKADEMİK DESTEK HİZMETLERİ

B.3.1. Öğrenme Ortam ve Kaynakları

Bölümümüze verilen derslikler öğrenci sayısına uygun değildir ve ders programlarının verimli bir şekilde hazırlanabilmesi için yeterli değildir. Bölümümüze tahsis edilen derslikler havalandırma gibi altyapısal ve ses sistemi gibi donanımsal olanaklardan açısından oldukça yetersizdir.

Bölümümüz müfredatının temel dersleri arasında yer alan Çeviri Teknolojileri I ve Çeviri Teknolojileri II dersleri için bilgisayar laboratuvarına, Sözlü Çeviri dersleri için uygun çeviri kabinleriyle donatılmış Sözlü Çeviri Laboratuvarına ihtiyaç duyulmaktadır.

Bölümümüzün ayrı bir kütüphanesi yoktur.

Olgunluk Düzeyi: 3

B.3.2. Akademik Destek Hizmetleri

Kariyer Geliştirme Uygulama ve Araştırma Merkezi öğrencilere hizmet sunmaktadır. KAR1101 Kariyer Planlama dersi tüm üniversite öğrencileri tarafından zorunlu olarak alınmaktadır.

Her akademik yılının başlangıcında gelen öğrencilere danışman ataması yapılmaktadır. Ayrıca öğretim üyelerinin görüşme saatleri tanımlanarak öğrencilere bire bir danışmanlık imkânı sunulmaktadır. Bölümümüz akademik personeline erişim bilgileri hem Üniversitemiz rehber iletişim sayfasında hem de bölüm web sayfasındaki ilgili sekmede açık ve ulaşılabilir durumdadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm yönetim ve organizasyon şeması için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/AkademikYonetim>

Bölüm akademik personel iletişim bilgileri için bkz. <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Personel/Akademik>

B.3.3. Tesis ve Altyapılar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

B.3.4. Dezavantajlı Gruplar

Üniversitemizde öğrenim gören engelli öğrencilerin öğrenim hayatlarını kolaylaştırabilmek için gerekli akademik ortamın hazırlanmasını ve eğitim-öğretim süreçlerine tam katılımlarını sağlamak amacıyla gerekli tedbirleri almak ve düzenlemeler yapmak üzere “Engelsiz Üniversite Öğrenci Birimi” bulunmaktadır. Bu birim koordinatörlüğünde her fakültenin engelli öğrenci danışmanları bulunmaktadır.

Bölümümüzde 1 görme engelli öğrencimiz bulunmaktadır. Öğrencinin derslere katılımı için akademik personelimiz kendi dersine uygun yöntem ve tekniklere başvurarak öğrencinin derse

katılımını desteklemeye çalışmaktadır ancak genel geçer kapsamlı bir çalışma bulunmamaktadır.

Görme engelli öğrencimizin sınavlarına sorunsuz katılabilmesi için kendisine özel bir sınav ortamında sınavlarını tamamlaması sağlanmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 1

B.3.5. Sosyal, Kültürel, Sportif Faaliyetler

Bölümümüzde bir adet öğrenci topluluğu (Çeviri Topluluğu) bulunmaktadır. 2023-2024 Akademik Yılı Güz Döneminde kurulan öğrenci topluluğunun yönetim ve genel kurul üyeleri belirlenmiştir. Öğrenci topluluğunun düzenlediği etkinliklere ilişkin haberler bölüm web sayfasında paylaşılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm web sayfasının “Haberler” bölümü: <https://itbf.bandirma.edu.tr/tr/mutercim-tercumanlik/Haber/Liste?k=-1>

B.4. ÖĞRETİM KADROSU

B.4.1. Atama, Yükseltme ve Görevlendirme Kriterleri

Bölümümüzde öğretim üyeleri ve elemanlarının uzmanlık alanlarına uygun dersler kendilerine tanımlanmakta ve uzmanlık alanlarına uygun şekilde görevlendirilmeleri sağlanmaktadır. İlgili görevlendirmeler bölüm kurul toplantılarında bir araya gelinerek karşılıklı görüşmeler ve fikir alışverişleriyle kararlaştırılmaktadır. Söz konusu kararlar bölüm kurul kararları dosyasında arşivlenmektedir.

Olgunluk Düzeyi: 5

KANITLAR:

Bölüm ders görevlendirmeleri her yarıyılıda bölüm kurul kararları kapsamında belirlenmekte ve Fakülte Kurulunun onayına sunulmaktadır.

B.4.2. Öğretim Yetkinlikleri ve Gelişimi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının öğretim yetkinliğini artırmak için yapılan ek herhangi bir uygulama, plan ya da karar bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının öğretim yetkinliğini artırmak için yapılan ek herhangi bir uygulama, plan ya da karar henüz bulunmamaktadır.

B.4.3. Eğitim Faaliyetlerine Yönelik Teşvik ve Ödüllendirme

Bölümümüzde eğitim faaliyetlerine yönelik teşvik ve ödüllendirme sistemi ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde eğitim faaliyetlerine yönelik teşvik ve ödüllendirme sistemi ve uygulamalar henüz bulunmamaktadır.

C. ARAŞTIRMA-GELİŞTİRME

C.1. ARAŞTIRMA SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE ARAŞTIRMA KAYNAKLARI

C.1.1. Araştırma Süreçlerinin Yönetimi

Bölümümüz bünyesinde bulunan akademik personelin yıl içindeki yayın ve proje bilgileri birim içi faaliyet raporları kapsamında her yıl takip edilmektedir. İlgili yayın ve proje bilgilerine dair güncel bilgiler düzenli aralıklarla İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesine bildirilmektedir.

Bölümümüzde görev yapan akademik personelin YÖKSİS bilgilerinin güncel tutulmasına özen gösterilmekte ve kendilerine gerekli hatırlatmalar yapılmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 4

C.1.2. İç ve Dış Kaynaklar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.1.3. Doktora Programları ve Doktora Sonrası İmkanlar

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde doktora eğitim programı bulunmamaktadır.

C.2. ARAŞTIRMA YETKİNLİĞİ, İŞ BİRLİKLERİ VE DESTEKLER

C.2.1. Araştırma Yetkinlikleri ve Gelişimi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesine yönelik düzenlenen bir eğitim henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesine yönelik düzenlenen bir eğitim henüz bulunmamaktadır.

C.2.2. Ulusal ve Uluslararası Ortak Programlar ve Ortak Araştırma Birimleri

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.3. ARAŞTIRMA PERFORMANSI

C.3.1. Araştırma Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi

Üniversitemiz Kurum İç Değerlendirme Raporu'nda ifade edildiği şekilde uygulanmaktadır.

C.3.2. Öğretim Elemanı/ Araştırmacı Performansının Değerlendirilmesi

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesi ve performanslarının değerlendirilmesine yönelik bir düzenleme henüz bulunmamaktadır.

Olgunluk Düzeyi: 3

KANITLAR:

Bölümümüzde öğretim elemanlarının araştırma yetkinliğinin geliştirilmesi ve performanslarının değerlendirilmesine yönelik bir düzenleme henüz bulunmamaktadır.

D. TOPLUMSAL KATKI

D.1. TOPLUMSAL KATKI SÜREÇLERİNİN YÖNETİMİ VE TOPLUMSAL KATKI KAYNAKLARI

D.1.1. Toplumsal Katkı Süreçlerinin Yönetimi

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

D.1.2. Kaynaklar

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 0

KANITLAR:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

D.2. TOPLUMSAL KATKI PERFORMANSI

D.2.1. Toplumsal Katkı Performansının İzlenmesi ve Değerlendirilmesi

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

Olgunluk Düzeyi: 0

Kanıtlar:

Bölümümüzde toplumsal katkı faaliyetleri kapsamında bir faaliyet yürütülmemektedir.

SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

A. Liderlik, Yönetişim ve Kalite:

Bölümümüzün en erken 2 yıl içerisinde akredite olmayı planlaması ve bu doğrultuda akreditasyon hazırlıklarının yürütülmesi hedeflenmektedir. Bölüm kalite güvence ve akreditasyon komisyonlarının kurulmuş olması ve ilgili hedef doğrultusunda çalışmaların düzenli olarak yürütülmesi önemli bir kazanımdır. Fakülte bazında ilgili çalışmaların takibini sağlayan toplantılar yapılması bölümümüzün liderlik, yönetim ve kalite kapsamında gelişimine katkı sağlamaktadır.

B. Eğitim ve Öğretim:

Bölümümüzün kullanımına tahsis edilen dersliklerin fizikî koşullarında iyileştirmelere ve ayrıca bölüm dersleri için yazılı ve sözlü çeviri laboratuvarlarına ihtiyaç duyulmaktadır.

C. Araştırma ve Geliştirme:

Akreditasyon hazırlık süreciyle birlikte bölüm bazındaki araştırma ve geliştirme faaliyetlerine katkı sağlayacak gerekli motivasyon oluşturulmaya çalışılmaktadır.

D. Toplumsal Katkı:

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü temelde insanlar arası iletişime dayalı bir disiplin olduğundan öğretim üyelerimizi ve öğretim elemanlarımızı kapsayacak aynı zamanda bölümümüzde öğrenim gören öğrencilerin öğrenim süreçlerinin en iyi şekilde yürütülmesini sağlayacak işbirlikleri ve stratejik planlamaların yapılması toplumsal katkı kapsamında son derece önemlidir. İlgili planlamalar bölümümüz gelişmeye devam ettikçe daha verimli ve düzenli bir şekilde gerçekleştirilecektir.

GÜÇLÜ YÖNLER

2022-2023 Akademik Yılında eğitim faaliyetlerine başlamış olan Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, kuruluş sürecini tamamlamaya ve kendini geliştirmeye devam eden bir bölümdür. Mevcut öğrenci potansiyelini geliştirmeye ve kaliteli bir biçimde niteliklerini ilerletmeye açık bir yapıya sahiptir.

İYİLEŞTİRMEYE AÇIK YÖNLER

2022-2023 Akademik Yılında eğitim faaliyetlerine başlamış olan Mütercim ve Tercümanlık Bölümü'nde öğretim üyesi sayısının henüz yetersiz olması nedeniyle ders çeşitliliği azdır ve öğretim üyesi başına düşen iş yükü ve öğrenci sayısı fazladır. Gelecek yılların kadro planlamalarında bu durumun iyileştirilmesi hedeflenmektedir.

Bölümümüz kullanımına tahsis edilen dersliklerin kapasitesinin düşük olması ve sınıf içi sıra organizasyonu derslerin etkileşimli biçimde yapılmasını zorlaştırmaktadır. Sınıfta ses sisteminin olmaması dinleme becerilerine dayalı etkinliklerin ve derslerin yapılmasını olumsuz etkilemektedir. Bölümümüzün kullanımına tahsis edilen sınıfların altyapısal ve donanımsal olarak güçlendirilmesine ihtiyaç duyulmaktadır.

Bölümümüz müfredatında yer alan temel derslerin yetkin ve yeterli bir şekilde işlenebilmesi için Yazılı Çeviri (Bilgisayar) Laboratuvarına ve uygun çeviri kabinleriyle donatılmış bir Sözlü Çeviri Laboratuvarına ihtiyaç duyulmaktadır.

SONUÇ

Bandırma Onyedü Eylül Üniversitesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, öğrencilerine çeviribilim disiplini dâhilinde temel yetileri kazandırmayı hedeflemektedir ve nitelikli çevirmenler yetiştirmeyi amaçlamaktadır. Mütercim ve Tercümanlık Bölümü aynı zamanda Bandırma Onyedü Eylül Üniversitesi'nin değerlerini benimseyerek etik ilkelere bağlı, temel insan haklarına ve evrensel özgürlük değerlerine saygılı, akademik özgünlük ve şeffaflık kriterlerine uygun çevirmenler yetiştirmeyi en önemli değer olarak görmektedir.

Bu hedef doğrultusunda temel eksiklerin ve yetersizliklerin giderilmesine ihtiyaç vardır. Öğretim üyesi sayısının azlığı, tahsis edilen dersliklerin fizikî koşullarının uygun olmayışı ve yazılı çeviri laboratuvarı ile sözlü çeviri laboratuvarının eksikliği hem akreditasyon sürecinin hem de öğrenim hedeflerimizin önündeki en büyük engeldir. Bölümümüz kullanımına tahsis edilen dersliklerin

kapasitesinin düşük olması ve dersliklerin sınıf içi sıra organizasyonu derslerin etkileşimli biçimde yapılmasını zorlaştırmaktadır. Sınıfta ses sisteminin olmaması dinleme becerilerine dayalı etkinliklerin ve derslerin yapılmasını olumsuz etkilemektedir. Bölümümüzün kullanımına tahsis edilen sınıfların altyapısal ve donanımsal olarak güçlendirilmesine ihtiyaç vardır. Bölümümüz müfredatında yer alan temel derslerin yetkin ve yeterli bir şekilde işlenebilmesi için Yazılı Çeviri (Bilgisayar) Laboratuvarına ve uygun çeviri kabinleriyle donatılmış bir Sözlü Çeviri Laboratuvarına ihtiyaç duyulmaktadır.